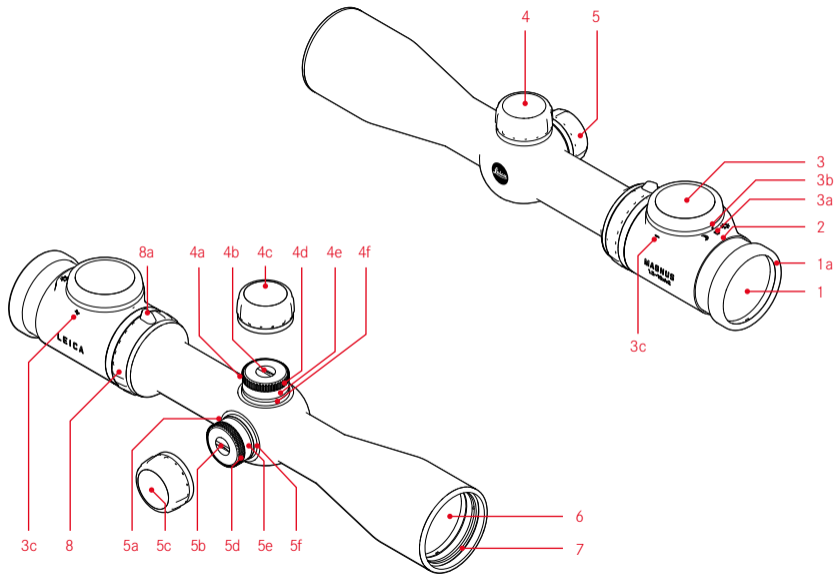
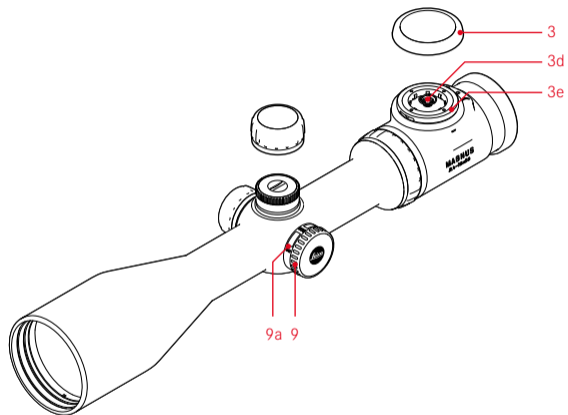




# Mira Telescópica Leica Magnus

Manual de instruções





## INTRODUÇÃO

Estimado cliente,  
Em todo o mundo, o nome Leica significa ótima qualidade, alta precisão, excelente confiabilidade e durabilidade.

Esperamos que goste de usar a sua nova mira telescópica Leica Magnus.

A sua mira telescópica Leica Magnus está equipada com um excelente sistema óptico, que fornece uma imagem nítida e brilhante mesmo nas condições de iluminação mais difíceis, para que veja o alvo da melhor forma possível. Além disso, é fácil de usar e funcional.

Para permitir que faça o melhor uso possível dos recursos desta mira telescópica de alto desempenho, recomendamos que leia estas instruções antes de a utilizar.

### **Atenção:**

Assim como nos binóculos, evite olhar diretamente para as fontes de luz brilhantes ao usar a mira telescópica Leica Magnus, para evitar lesões oculares.

## SUMÁRIO

Introdução .....	1
Nome dos componentes .....	2
Conteúdo da embalagem .....	2
Eliminação de equipamentos elétricos e eletrônicos .....	3
Inserir e substituir a bateria .....	4
Indicador da capacidade da bateria .....	5
Instalação .....	6
Ajuste de diopia .....	6
Alterar o fator de ampliação .....	7
Ajuste de paralaxe .....	7
Ajuste vertical e horizontal .....	8
Configuração 'zero' das escalas das torres .....	10
Utilização da retícula iluminada .....	11
Desativação automática .....	12
Cuidados / Limpeza .....	12
Peças de reposição .....	14
Especificações .....	15
A Leica na Internet .....	16
Serviço de informações da Leica .....	16
Atendimento ao cliente Leica .....	17

## **NOME DOS COMPONENTES**

1. Ocular com
  - a. 'Eye cup' rotativo
2. Índice de ajuste de dioptria
3. Tampa do compartimento da bateria/Interruptor basculante da retícula iluminada com
  - a. Seleção do modo de operação
  - b. Ponto indicador para modos de operação
  - c. Símbolos de ajuste da luminosidade
  - d. Compartimento da bateria
  - e. Anel de vedação
4. Torre de ajuste vertical
5. Torre de ajuste horizontal
6. Objetiva
7. Rosca para montagem de filtro
8. Anel do ajuste de ampliação com
  - a. Ressalto
9. Anel do ajuste de paralaxe com
  - a. Escala

- 4./5. Torres de ajuste vertical e horizontal (tampa de proteção desparafusada) com
  - a. Índice
  - b. Parafuso de fixação
  - c. Tampa protetora
  - d. Anel serrilhado
  - e. Escala
  - f. Anel de vedação

## **CONTEÚDO DA EMBALAGEM**

- Mira telescópica
- 1 bateria de lítio, 3V, tipo CR 2032
- Tampa protetora para ocular / objetiva
- Instruções
- Cartão de garantia
- Pano de limpeza
- Tampa para o carril de montagem (apenas nos modelos compatíveis)



## ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELETRICOS E ELETRÓNICOS

(Aplica-se à EU, bem como outros países europeus onde o sistema de recolha de lixo se faz separadamente)

Este dispositivo contém componentes elétricos e / ou eletrónicos e, portanto, não pode ser descartado no lixo doméstico comum!

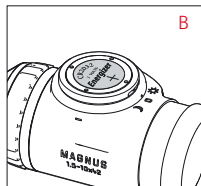
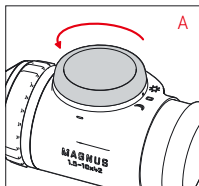
Deve ser deixado num ponto de coleta municipal adaptado para ser reciclado. Este depósito é gratuito. Se o dispositivo contiver baterias ou acumuladores substituíveis, devem ser removidos previamente e, quando aplicável, descartados separadamente de acordo com regulamentos em vigor (a este respeito, ver instruções correspondentes no manual do usuário do dispositivo). Mais informações sobre este assunto estão disponíveis na administração municipal, estação de tratamento de resíduos ou a loja onde comprou este dispositivo.

## INSERIR E SUBSTITUIR A BATERIA

As miras telescópicas Leica, com retícula iluminada, são alimentadas por uma bateria de lítio (botão) de 3 V, tipo CR 2032.

### Nota:

A vida útil da bateria pode variar bastante. Depende não apenas do perfil do utilizador, mas de muitos outros fatores.

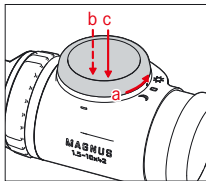


1. Abra a tampa protetora (3) do compartimento da bateria (3d) girando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (A).
2. Insira a bateria com o terminal positivo voltado para cima (B).
3. Volte a colocar a tampa do compartimento. Gire no sentido dos ponteiros do relógio até sentir resistência do anel de vedação em borracha (3e).

### Importante:

Não faça muita força ao fechar a tampa protetora!

## INDICADOR DA CAPACIDADE DA BATERIA



O ponto luminoso da retícula iluminada funciona como indicador. A indicação permanece durante 10s após se ter ligado o aparelho.

Capacidade	Indicação no visor
Suficiente	Ponto luminoso permanece aceso
Reduzida	Ponto luminoso apaga-se brevemente em intervalos regulares
Fraca	Ponto luminoso pisca regularmente

### Nota:

- O ponto luminoso desliga automaticamente. Quando se volta a ligar (ver p. 12), a indicação no visor não reaparece.
- Na configuração de fábrica, ou seja, na entrega da mira telescópica, o indicador acende, no entanto, também é possível desligá-lo (veja abaixo).

## Ligar e desligar o indicador de capacidade da bateria

1. Coloque o interruptor basculante/rotativo (3) no modo diurno. (posição "Sol") (a).
2. Use o interruptor basculante/rotativo para ajustar a luminosidade mínima (pág. 47) e solte o interruptor (b).
3. Segure o lado esquerdo do interruptor basculante/rotativo pressionado durante, pelo menos, 20s (c).
  - O ponto vermelho pisca para confirmar sua configuração, (durante os primeiros 10s após o processo de ajuste):

Estado	Indicação no visor
Ligado	O ponto luminoso pisca regularmente
Desligado	O ponto luminoso pisca 2 vezes

### Nota:

A sua configuração é mantida após a ativação/desativação manual da retícula iluminada, bem como após a substituição da bateria.



## **INSTALAÇÃO**

Para obter um ponto de impacto perfeito é essencial montar a mira telescópica, corretamente apontada, na arma. Para esse efeito, as lojas especializadas têm uma grande variedade de peças de montagem.

Recomendamos que a montagem seja realizada por uma oficina especializada, que deve prestar muita atenção ao alinhamento das peças, sem aplicar muita força.

Para a montagem, aconselhamos a usar apenas componentes de alta qualidade, provenientes de fabricantes reconhecidos, que oferecem a mesma qualidade que a sua mira telescópica Leica Magnus.

## **AJUSTE DE DIOPTRIA**

A compensação de dioptria permite ajustar a sua mira telescópica Leica Magnus com base na acuidade visual do utilizador. Para fazer isso, gire o 'Eye cup' (1a) na ocular (1) até ver a retícula com a máxima nitidez.

Para conseguir um ajuste, o mais preciso possível recomendamos:

- aponte a mira telescópica para um fundo neutro e claro, e
- gire primeiro o 'Eye cup' totalmente para a esquerda, depois rode para a direita, a partir desta posição, até ver com a melhor nitidez a retícula. Esta maneira de proceder leva em consideração a capacidade de acomodação do olho e, assim, garante um ajuste ideal.

## **ALTERAR O FATOR DE AMPLIAÇÃO**

Para alterar a ampliação, gire o anel (8) - para a direita para reduzir a ampliação e para a esquerda para aumentar a ampliação. O 'ressalto' (8a) melhora a orientação na escuridão: se estiver apontado para cima, o factor de ampliação está aproximadamente no ponto intermédio.

## **COMPENSAÇÃO DE PARALAXE**

As miras telescópicas Leica Magnus com uma ampliação máxima até 12x, estão calibrados sem paralaxe para uma distância até 100 m, o que significa que pode simultaneamente ver a retícula e o alvo com perfeita nitidez.

Quaisquer desvios no local do ponto de impacto, devido ao olho não estar precisamente centrado, são geralmente insignificantes.

Em ampliações superiores, no entanto, essas variações têm que ser levadas em consideração.

Portanto, miras telescópicas com ampliações acima de 12x estão equipadas com correção de paralaxe.

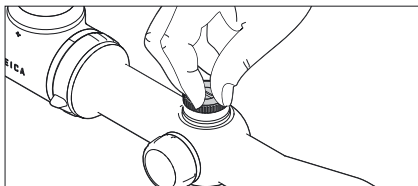
Para fazer essa correção, gire o anel de ajuste correspondente (9) da torre, à esquerda do tubo, até o alvo aparecer com uma nitidez absoluta.

Para garantir que a configuração seja o mais precisa possível, é sempre aconselhável ajustar a ampliação para o máximo durante esta operação.

O ajuste ideal é alcançado quando a retícula e a imagem não se movam um contra o outro, quando se altera a posição do olho em relação à ocular.

## AJUSTE VERTICAL E HORIZONTAL

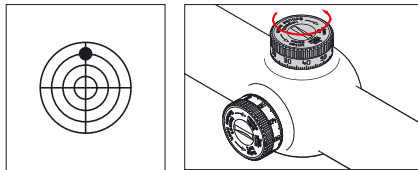
1. Monte a mira telescópica na arma (veja p. 24).
2. Usando as duas torres de ajuste, alinhe a retícula e o eixo do cano da arma para a distância de disparo selecionada (por exemplo, 100 m).  
Também pode usar um colimador de raios laser.
3. Faça um tiro de teste para verificar a posição do ponto de impacto. Para este efeito, é útil fixar a arma num tripé ou usar sacos de areia como apoio.
4. Sem alterar a posição da arma, afine a mira precisamente no ponto de impacto usando as duas torres de ajuste (4/5).



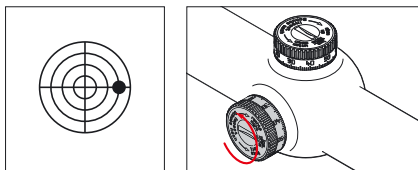
Isso é feito usando as duas torres de ajuste ( 4) para ajuste vertical, (5) para ajuste horizontal e da mesma maneira em ambos os casos:

5. Primeiro desaparafuse as tampas (4c/ 5c) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Quando a tampa estiver removida, o anel serrilhado (4d / 5d) é visível, juntamente com a escala associada (4e / 5e) e o índice correspondente (4a / 5a).
6. Em seguida, faça as configurações usando o anel serrilhado. A escala tem graduações muito precisas e um clique corresponde a uma variação no ponto de impacto de cerca de 10 mm /  $\frac{1}{3}$  MOA a 100m (sem levar em conta as condições balísticas).

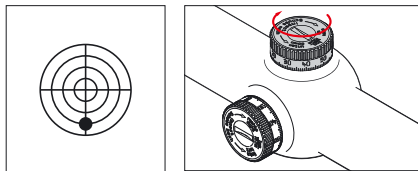
Se o ponto de impacto for alto (tiro alto), gire o anel serrilhado (4d) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio,



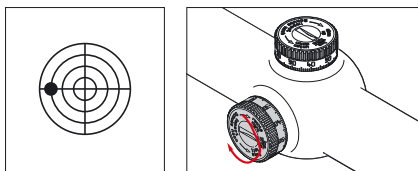
Faça os ajustes horizontais da mesma maneira: se o ponto de impacto estiver à direita (tiro direito), gire o anel serrilhado (5d) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio,



ou gire no sentido dos ponteiros do relógio para obter um ponto de impacto baixo (tiro baixo).



ou gire no sentido dos ponteiros do relógio se o ponto de impacto for à esquerda (tiro esquerdo).



## **AFINAR O 'ZERO' NAS ESCALAS DAS TORRES**

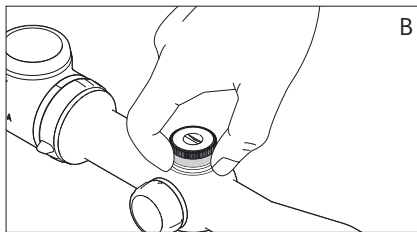
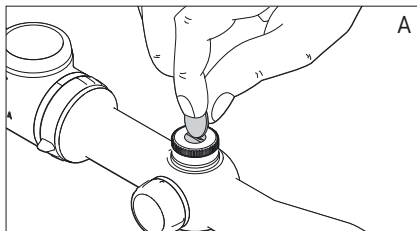
(mesmo procedimento para as duas torres)

O processo é praticamente o mesmo que o descrito na seção anterior (pontos 1 e 2).

Então,

1. Enquanto segura o anel serrilhado (4d / 5d), desaperte o parafuso (4b/5b) com uma moeda (A) e
2. Gire o anel da escala (4e / 5e) até que o zero esteja alinhado com o índice (4a / 5a) (B).
3. Finalmente, a configuração é fixada apertando parafuso enquanto segura o anel serrilhado (4d / 5d).

Depois de executar essas operações nos dois anéis de escala pode redefinir precisamente a configuração básica da distância de disparo sem qualquer outro ajuste, executando uma redefinição zero, sem precisar fazer anotações.



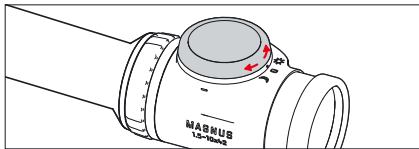
## UTILIZAÇÃO DA RETÍCULA ILUMINADA

O elemento iluminado da mira telescópica Leica Magnus consiste num ponto central iluminado para todos tipos de retícula.

### Nota:

Os detalhes dos diferentes tipos de retícula podem ser encontrados em:

[http://de.leica-camera.com/sport\\_optics/rifle\\_scopes\\_magnus/Absehen/](http://de.leica-camera.com/sport_optics/rifle_scopes_magnus/Absehen/)

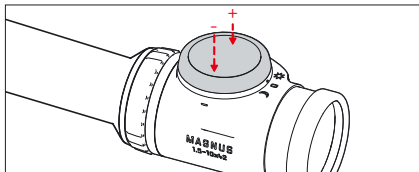


Pode usar o interruptor basculante/rotativo (3) para escolher entre três modos, indicados pelas respetivas marcações:

Posição central = desligado

Posição "Lua" = modo noturno

Posição "Sol" = modo diurno



O modo diurno e noturno diferem em termos de intensidade do ponto luminoso. Em ambos modos, pode ajustar a intensidade luminosa em 60 incrementos ou usar as suas preferências. Isso também é feito usando o interruptor rotativo/basculante: Pressionar do lado esquerdo reduz o brilho, pressionando do lado direito aumenta. Pressione uma vez para um único incremento ou mantenha pressionado para aumentar continuamente.

### Nota:

As suas configurações são mantidas mesmo depois de desligar e ligar novamente o aparelho.

## DESATIVAÇÃO AUTOMÁTICA

Independentemente do modo selecionado, a retícula iluminada é desativada automaticamente em várias situações em que não está a ser usada, para economizar a bateria:

- Se a mira telescópica não for movida durante mais de 3 minutos (por exemplo, num esconderijo)
- Se a mira telescópica for inclinada para baixo mais de 45 ° (por exemplo, quando a arma é pousada temporariamente)
- Se a mira telescópica estiver inclinada mais de 80 ° para cima ou cerca de 65 ° para baixo ou está na vertical (por exemplo com a arma ao ombro). logo que estas condições se alterem, o ponto luminoso é reativado com a intensidade anteriormente definida.

## CUIDADOS / LIMPEZA

A sua mira telescópica Leica Magnus não requer qualquer manutenção especial. Partículas grandes de sujidade, como areia, devem ser removidas com um pincel de pêlo fino ou soprando. Marcas como impressões digitais nas objetivas e oculares podem ser limpas com um pano húmido e em seguida, limpe-os com uma camurça macia ou com um pano sem fiapos. Não exerça muita pressão quando limpa a superfície de lentes muito sujas. Embora o revestimento seja altamente resistente à abrasão, pode ser danificado por cristais de areia ou sal. O corpo da mira só deve ser limpo com um pano húmido ou uma camurça macia e húmida. O uso de panos secos carrega os equipamentos com eletricidade estática. Álcool e outras soluções químicas não devem ser usados para limpar o sistema óptico ou o corpo da mira.

**Importante:**

- Tome cuidado para proteger sua mira telescópica contra impactos.
- Armazene a sua mira telescópica num local bem ventilado, seco e fresco, principalmente em climas húmidos, para evitar a formação de fungos.
- As miras telescópicas Leica são estanques à água até uma profundidade de 4m (0,4 bar). Isso só se verifica se as vedações forem perfeitas, o que é garantido se as tampas das torres de ajuste vertical e horizontal e a tampa do compartimento da bateria (3 / 4c / 5c) estiverem bem apertadas contra as respetivas vedações (3e / 4f / 5f). Certifique-se de que esses vedantes não estejam danificados. Se estiverem danificados, devem ser substituídos imediatamente.
- Não tente desmontar o produto. As reparações devem ser realizadas exclusivamente pelos centros de atendimento ao cliente Leica.
- Além da designação de tipo, todas as miras telescópicas Leica tem o seu número de série "pessoal". Por segurança, anote esse número na sua documentação.



## **PEÇAS DE REPOSIÇÃO**

Se precisar de peças de reposição para a mira telescópica Leica, por exemplo, tampa roscada, ou vedações, entre em contato com o departamento de Atendimento ao Cliente (consulte a página 17 para obter o endereço) ou o representante Leica no seu país (consulte o cartão de garantia para obter os endereços).

## ESPECIFICAÇÕES

<b>Modelos Leica Magnus</b>	<b>1 – 6.3<sup>1</sup> x 24<sup>2</sup></b>	<b>1.5 – 10<sup>1</sup> x 42<sup>2</sup></b>	<b>2.4 – 16<sup>1</sup> x 56<sup>2</sup></b>
Pupila de saída	12.4 – 3.8 mm	12.4 – 4.2 mm	12.4 – 3.5 mm
Campo de visão max./min. Ampliação (m/100 m)	6.5 /43.2 m	4.1 / 26 m	2.6 /17 m
Compensação de paralaxe	100 m	100 m	50 m - ∞, ajustavel
Distância longitudinal da pupila de saída	90 mm		
Revestimento das lentes (Coating)	Aqua Dura™		
Fator de transmissão	TD/TN ≥91 %		
Compensação de diopetria	- 4 /+3 dpt.		
Faixa do ajuste da retícula por clique	Aprox. 10mm (1/3 MOA) por clique / 100 m		
Faixa do ajuste para o ponto de impacto	200 x 140 cm	150 x 140 cm	150 x 140 cm
Diâmetro do tubo central	30 mm, carril interno Zeiss		
Rosca do filtro da objetiva (diâmetro)	-	M46 x 0.75 mm	M58 x 0.75 mm
Resistência à água	Impermeável até 4 m, interior preenchido com nitrogênio		
Material de construção do corpo	Alumínio		
Iluminação da retícula	Ponto luminoso, ativável e desativável, modo diurno e noturno à sua escolha, brilho ajustável em 60 incrementos, liga e desliga automaticamente		
Comprimento	272 mm	317 mm	360 mm
Peso	570 g	620 g	785 g

<sup>1</sup> Ampliação

<sup>2</sup> Diâmetro da objetiva

## **A LEICA NA INTERNETE**

Informações atualizadas sobre os nossos equipamentos, notícias sobre a nossa atividade e sobre a própria empresa Leica, estão à sua disposição na nossa página inicial na Internet com seguinte endereço:

<http://www.leica-camera.de>

## **SERVIÇO DE INFORMAÇÕES DA LEICA**

O serviço de informações da Leica terá todo prazer em responder por escrito, por telefone, fax ou e-mail às suas perguntas de natureza técnica relacionadas com a gama de produtos Leica:

Leica Camera AG  
Information Service  
PO Box 1180  
D- 35599 Solms  
Tel.: +49 (0)6442-208 111  
Fax: +49 (0)6442-208 339  
[info@leica-camera.com](mailto:info@leica-camera.com)

## **ATENDIMENTO AO CLIENTE LEICA (LEICA CUSTOMER CARE)**

Para a manutenção do seu equipamento Leica ou no caso de anomalias, está à sua disposição o Atendimento ao Cliente Leica Camera AG (LEICA CUSTOMER CARE) ou o representante autorizado Leica no seu país.

Leica Camera AG  
Customer Care  
Solmsger Gewerbepark 8  
D- 35606 Solms  
Tel.: +49 (0)6442-208 189  
Fax: +49 (0)6442-208 339  
[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)